



ATH-Heinl

BEDIENUNGSANLEITUNG

ATH A31

ATH A34



4500 kg

Inhalt	
EINLEITUNG	3
Allgemeine Informationen	3
Beschreibung der Hilfsmontagearme	4
Technische Daten	5
Lieferumfang	5
Standort	6
Montage	6
BETRIEB	12
Sicherheitshinweise	12
Betriebsanweisung	13
Verwendung	14
WARTUNG	17
Fehlersuche	17
Wartungs- und Schmierplan	17
KONFIRMITÄTSERKLÄRUNG	18
ERSATZTEILBUCH	19
Ersatzteilliste A31	21
Explosionszeichnung A34	23
Ersatzteilliste A34	24
Pneumatikschaltplan	28
GARANTIEKARTE	29

EINLEITUNG

Allgemeine Informationen

**DIESE ANLEITUNG MUSS VOM BENUTZER GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.
FÜR SCHÄDEN DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER ANLEITUNG ODER DEN GÜLTIGEN
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSTEHEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN.**

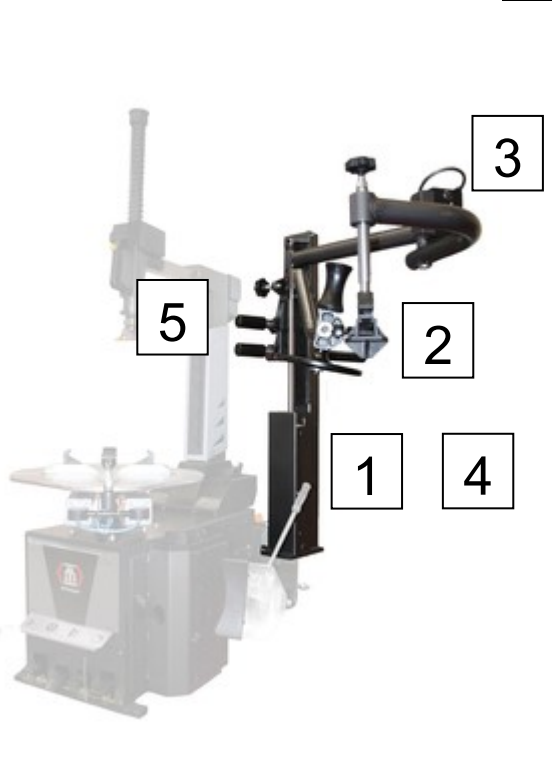


ACHTUNG: Folgen Sie den Anweisungen um Verletzungen oder Beschädigungen vorzubeugen



TIPP: Gibt nähere Informationen zur Funktionsweise und Tipps um das Gerät effizient zu nutzen.

Beschreibung der Hilfsmontagearme

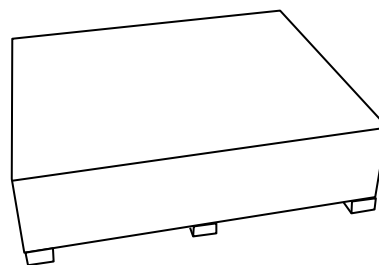
A31	A34
	
1. Doppelwirkender pneumatischer Zylinder 2. Wulstniederhalter 3. Bedieneinheit	
Bedienung 3.1 Steuerhebel für die Auf- und Abwärtsbewegung des Wulstniederhalters, Wulsthebescheibe und (nur bei A34) Abdrückrolle	
4. Wulsthebescheibe 5. Abdrückrolle	

Technische Daten

Typ	A31	A34
Betriebsdruck	8-10 bar	
Zulässiger Schallwert:	<80 dB(A)	
Gewicht	80 kg	100 kg

Lieferumfang

Typ	A31	A34
L	1.550 mm	1.220 mm
B	820 mm	1050 mm
H	310 mm	340 mm
Gewicht	90	110 kg



Hinweise für Transport und Lagerung:

- Vorsichtig anheben, die Last ordnungsgemäß mit geeigneten, sich in einwandfreiem Zustand befindenden Hilfsmitteln stützen.
- Unerwartete Erhöhungen und Ruckbewegungen meiden. Vorsicht bei Unebenheiten, Querrinnen usw.
- Die entfernten Verpackungsteile an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz bis zum Entsorgen aufbewahren.
- Lager-Temperatur: 0°C ~ +50 °C

INSTALLATION

Standort

Es muss sichergestellt werden, dass der Bediener von der Bedienposition aus, das gesamte Gerät und das Umfeld einsehen kann.

Der Bediener muss in diesem Bereich das Betreten Unbefugter verhindern, und Gegenstände welche Gefahrenquellen darstellen beseitigen.

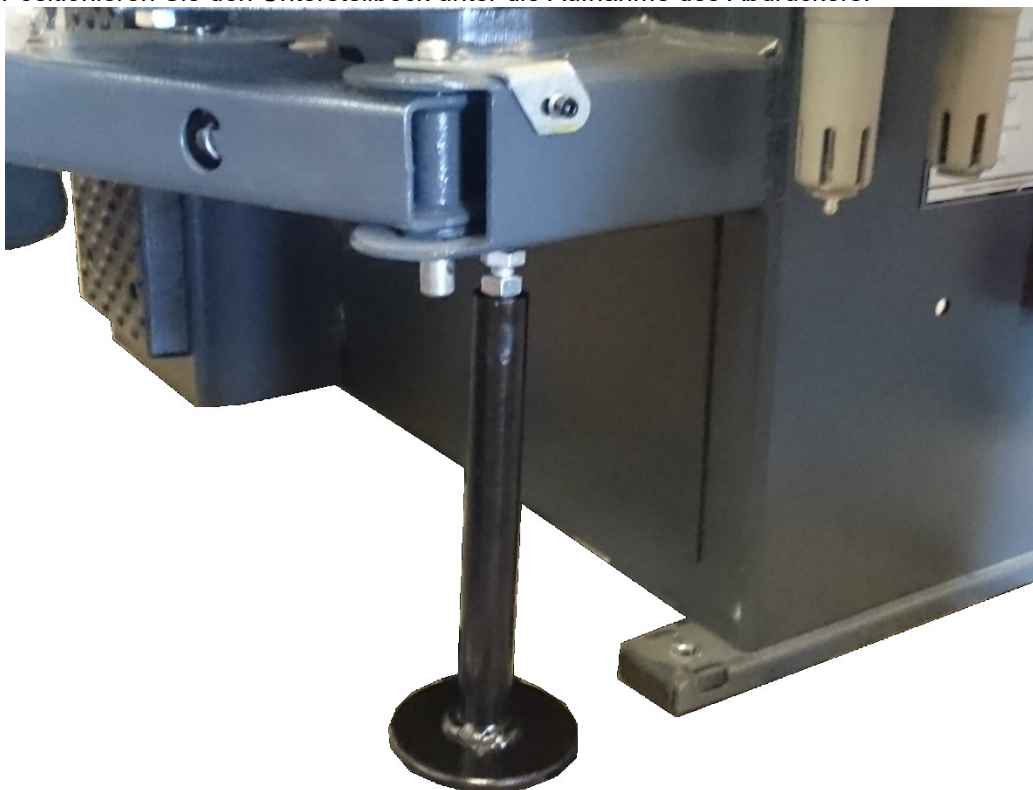
Zulässige Betriebstemperaturen:	0-50 °C
Maximal zugelassene Luftfeuchtigkeit:	10-90% (ohne Kondensation)
Höhe über dem Meeresspiegel:	≤2000m

 Die Installation des Hilfsarmes ist **nicht** in **feuchten**, **nassen** sowie **explosionsgefährdeten** Räumen **zulässig**.

Montage

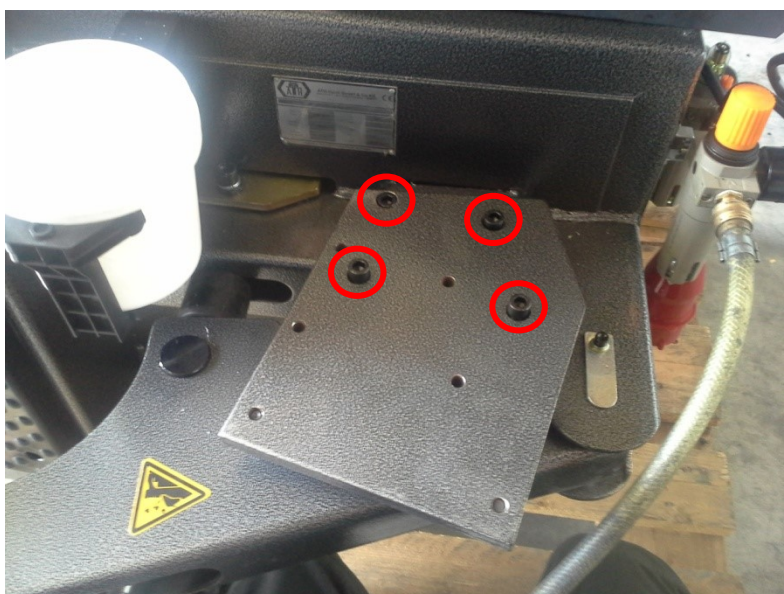
 Diese Anleitung ist **nicht** als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur für sach- und fachkundige Monteure Hinweise und Hilfen gegeben. Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.
Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

1. Vorbereitung:
 - a. Montiermaschine von der Druckluftzufuhr und elektrischer Zuleitung trennen
 - b. Sicherstellen dass die Montiermaschine, entsprechend den Vorgaben, am Boden befestigt ist.
 - c. Mögliche Hindernisse (z.B. Fettbehälter, Aufpumpeinheit) im Bereich der Vorrichtung entfernen.
 - d. Positionieren Sie den Unterstellbock unter die Aufnahme des Abdrückers.

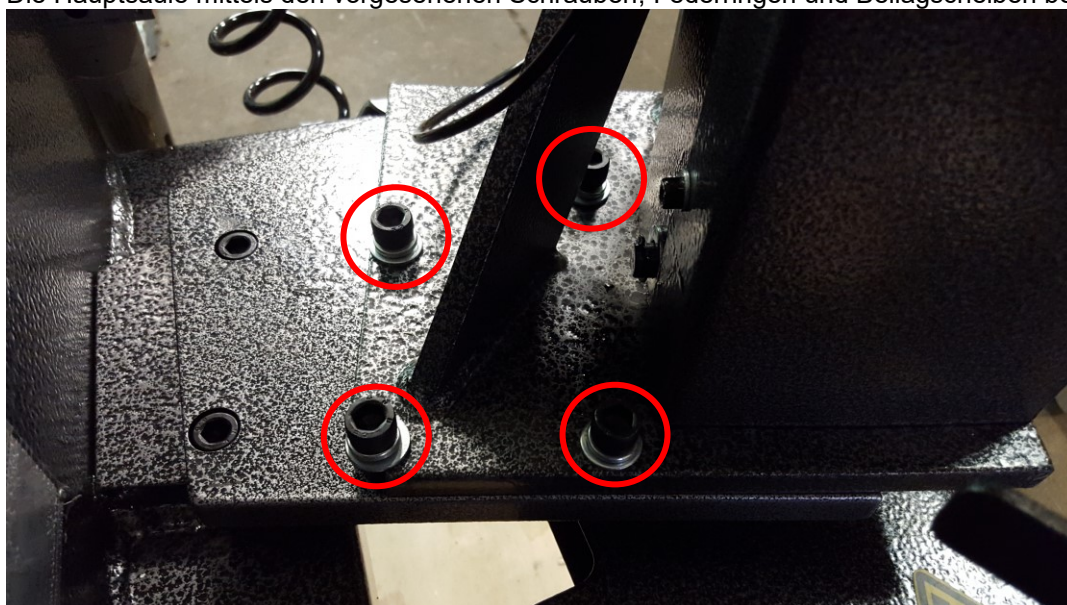


2. Montage der Hauptsäule:

- a. Die Grundplatte mittels den beiliegenden Schrauben an der Maschine befestigen.



- b. Die Hauptsäule mittels den vorgesehenen Schrauben, Federringen und Beilagscheiben befestigen.



3. Arme montieren

- a. Gebogenen Arm am Ausleger montieren



b. Montagerolle und Scheibe am Drehgelenk montieren



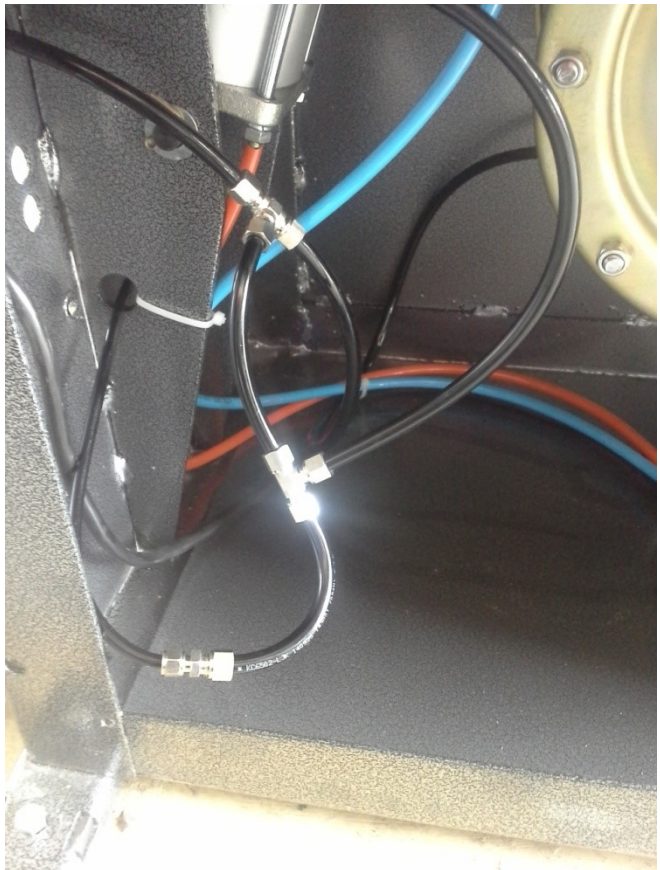
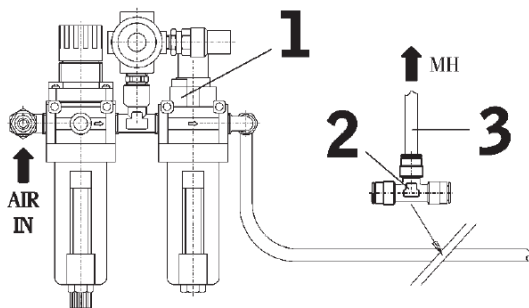
c. Beide Niederhalterollen montieren und gegen das herausziehen sichern



4. Pneumatik-Anschluss
 - a. Demontage der Seitenabdeckung



- b. Durchtrennten Luftschlauch mit dem beiliegenden T-Stück und Zusatzschlauch verbinden. Schlauch durch die Bohrung schieben und mit dem Hilfsarm verbinden.

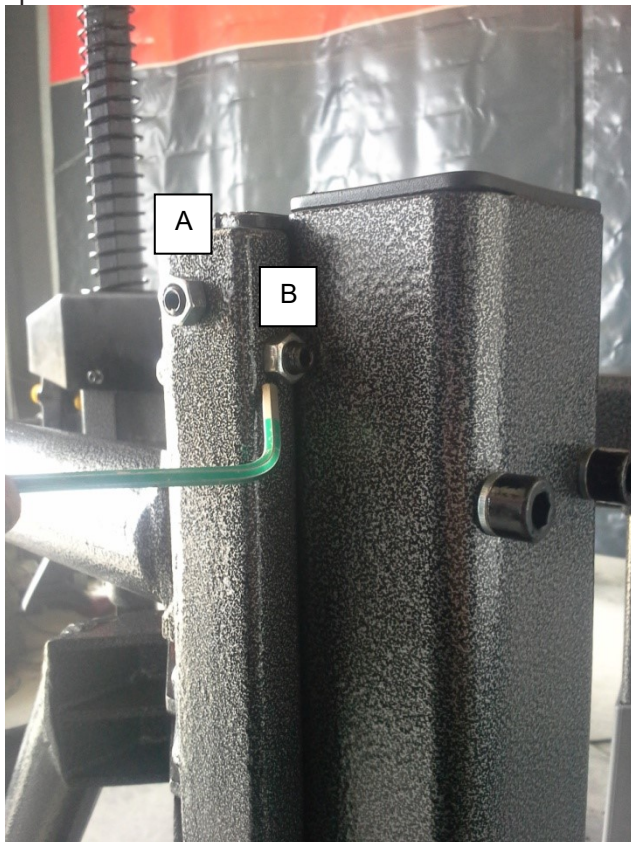


c. Nach Abschluss bringen Sie die Seitenwand wieder an.

5. Abschluss

- a. Korrekten Sitz der Gleitstücke zwischen Hubschlitten und Gleitschiene prüfen.
- b. Bei Bedarf kann das Spiel an den Gleitstücken folgendermaßen eingestellt werden;

Kontermutter an den Schrauben (A & B) lösen und durch rein bzw. herausdrehen des Gewindestiftes das Spiel verändern. Zum Abschluss ziehen Sie die Kontermuttern wieder fest.



Unter Umständen weist der Hubschlitten im Laufe der Zeit ein größeres Spiel auf. In diesem Fall kann der Bediener eine einfache Justierung vornehmen, um das Spiel wiederherzustellen und die ursprüngliche Präzision zu gewährleisten.

- c. Vor erstem Benutzen nochmals alle Schrauben, Muttern usw. auf Festigkeit und alle Anschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren

BETRIEB

Sicherheitshinweise

1. Maschine darf nur vom geschulten Personal bedient werden.
2. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Maschinen
3. Ohne Einwilligung vom jeweiligen Hersteller darf die Maschine darf in keiner Art und Weise verändert werden
4. Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Maschine bedienen
5. Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet.
6. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Maschinen
7. Während Betrieb und Wartung sind alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten.
8. Bei Betrieb der Maschine sind alle notwendigen Hinweise seitens Reifen oder Felgenhersteller einzuhalten
9. Maschine darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
10. Die entsprechenden Arme des Hilfsarmes müssen bei Nichtbenutzung immer in Ruhestellung gebracht werden und aus dem Arbeitsbereich gebracht werden.

Betriebsanweisung

Geltungsbereich und Tätigkeiten

Stand: Dezember 2010

abgezeichnet am: 10.12.2012

ANWENDUNGSBEREICH

Hilsmontagearm

GEFAHREN FÜR MENSCH UND UMWELT



- Verletzungsgefahr durch drehende Teile
- Quetschgefahr durch den Montagearm
- Scharfe Kante an Felgen oder Reißgefahr durch herausstehende Drähte an Reifen

SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN

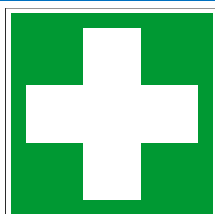


- Immer ordnungsgemäße und sachgemäße Arbeits- und Arbeitshilfsmittel verwenden.
- Geeignete Schutzkleidung bzw. Schutzmittel tragen (z.B. Schutzbrille, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe etc.).
- Vorgegebene Angaben, Hinweise und technische Daten des Maschinenherstellers bzw. des Herstellers des zu bearbeitenden Produktes beachten.
- **Achten Sie beim Betrieb der Montage auf alle beweglichen Teile.**
- Achten Sie auf genügend Abstand, damit Sie nicht erfasst werden können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich **befinden**.
- Achten immer darauf, dass der zu montierende Reifen richtig montiert ist.

VERHALTEN BEI STÖRUNGEN UND IM GEFAHRFALL

- Bei sicherheitsrelevanten Störungen den Betrieb der Maschine sofort einstellen und gegen Benutzen sichern
- Bei Mängeln Vorgesetzten informieren.
- Mängel nur vom Fachmann beseitigen lassen.

VERHALTEN BEI UNFÄLLEN – ERSTE HILFE



- Unfallstelle sichern.
- Erste Hilfe leisten, verständigen von Ersthelfer _____
- und Vorgesetzten _____
- Verletzten betreuen.
- Lager-Ort Verbandskasten und Verbandbuch: _____
- NOTRUF: _____
- Aufzeichnungen im Verbandbuch eintragen

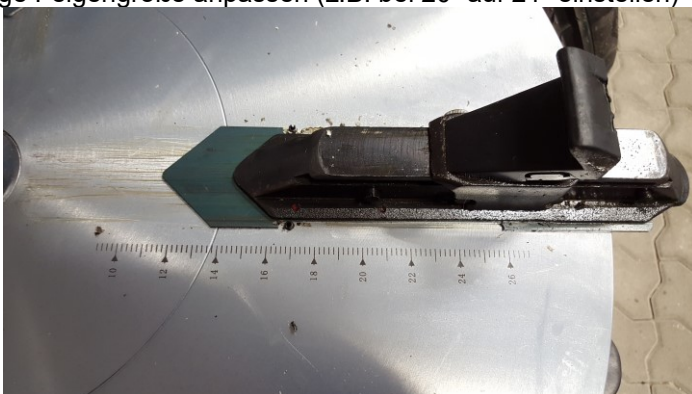
INSTANDHALTUNG, ENTSORGUNG

- Instandhaltungsarbeiten an Hebebühne werden durchgeführt von: _____
- Für die Entsorgung (zum Beispiel Altöl) ist zuständig: _____

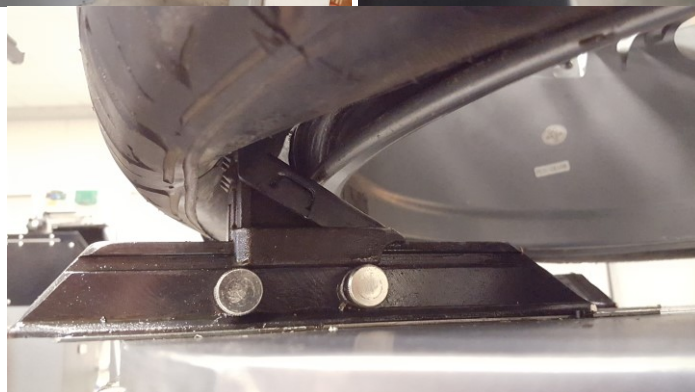
Verwendung

Das Produkt ist als Hilfe zum montieren und demontieren von besonders harten Reifen vorgesehen. Die entsprechenden Montagehinweise der Felgen- bzw. Reifen-Hersteller müssen dabei beachtet werden.

1. Demontage
 - a. Reifen mittels Abdrücksystem von der Felge trennen.
 - b. Spannklaue der Montiermaschine an die jeweilige Felgenreöße anpassen (z.B. bei 20" auf 21" einstellen)



- c. Zum erleichterten Aufspannen von harten oder abgeflachten Reifen kann der aufsteckbare Zentrierkonus zu Hilfe genommen werden. Dabei wird der Konus in der Felgenmitte positioniert und die Felge so weit nach unten drücken, dass die Spannklaue die Felge spannen können.



- d. Positionieren die Montagerolle und den Niederhalter vor dem Rand der Felge. Durch Herunterdrücken der Werkzeuge senken Sie die Flanke des Reifens um das Einführen des Montiereisens zu vereinfachen. Danach das Werkzeug wieder anheben.



- e. Zur Vereinfachung des Anhebens der Wulst und zur Schonung des Reifens positionieren Sie den Wulstniederhalter gegenüber dem Montagekopf. Drücken Sie die Wulst in 3, 6 & 12 Uhr Position bis zur ersten Felgenvertiefung, achten Sie dabei darauf dass der Reifen nicht gestaucht wird.



- f. Wulstniederhalter zurücknehmen und im Uhrzeigersinn den Reifen abmontieren.
g. Heben Sie den Reifen an und demontieren Sie wie gehabt die zweite Wulst.



Falls sich der Reifen wieder an das Fehlgelchorn angespresst hat, kann mit der Wulsthebescheibe der Reifen gelöst werden. Weiterhin hilft es den Reifen mühelos anzuheben.



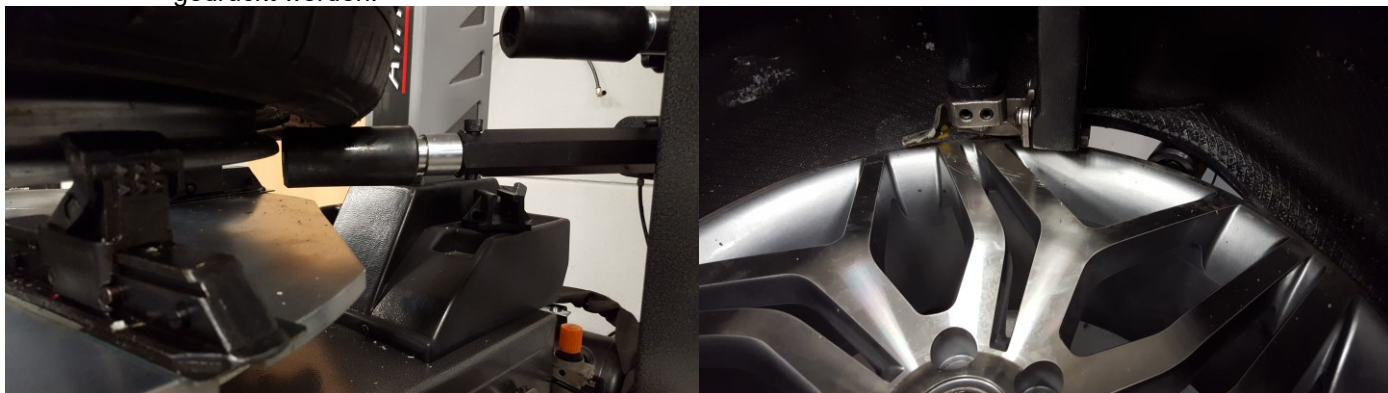
Aufgrund der Drehung neigt die Wulsthebescheibe dazu sich nach außen zu drücken. Diese kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.



In vielen Fällen ist es möglich, die Demontage zu beschleunigen, indem man beim demontieren der zweiten Wulst die Abdrückrolle zur Hilfe nimmt.

Dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Positionieren Sie die Rolle unter die untere Flanke des Reifens. Beachten Sie dabei das die Rolle vor dem Felgenhorn befindet, da sonst Reifenschäden auftreten können. Danach kann der Reifen nach oben gedrückt werden.



2. Montage

- a. Felge und Reifen mit Montagepaste vorbereiten.
- b. Zunächst die untere Reifenwulst wie gewohnt montieren.



Zur Erleichterung der Montage kann der Wulstniederhalter verwendet.

- c. Bei der Montage der oberen Wulst drücken Sie den Reifen mittels den Montagerollen und dem Wulstniederhalter unter den Montagekopf, dabei den Reifen bis zum Tiefbett der Felge bringen. Beginnen Sie nun mit der Drehung des Spanntellers dabei wird der Wulstniederhalter um die komplette Felge mitgeführt.



WARTUNG

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder, nach Rücksprache mit ATH, durch den Kunden durchgeführt werden.



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Maschine vom elektrischen und pneumatischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Netzstecker ziehen). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

Arbeiten am elektrischen Teil der Maschine bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Fehlersuche

Symptome	Ursache	Lösung
Bei Betätigung des Steuerknopfes für die Aufwärts- oder Abwärtsbewegung funktioniert das Gerät nicht.	Keine Druckluftzufuhr	Kontrolle der Druckluftzufuhr
	Zufuhrschlauch undicht oder defekt.	Abdichten oder Austausch

Wartungs- und Schmierplan

Prüffrist:	Bauteile:	Prüfung auf:
Wöchentlich	Abdruckarm	Sauberkeit Schmieren
Monatlich	Gelenke	Schmieren
	Gleitschiene	Schmieren

Anmerkung: Die Häufigkeit der hier beschriebenen Tätigkeiten bezieht sich auf einen normalen Gebrauch der Maschine. Es wird empfohlen, die Maschine zu überprüfen und die außerordentliche Wartung vorzunehmen, sobald man dies für nötig hält - auch häufiger als hier angegeben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Seriennummer / Serial number:

**Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Declaración de conformidad**



Für / for / pour / para
Hilfsmontagearm
Assist arm
Bras additionnel de montage
Brazo prensa-levanta talón neumático

Typ / Type / Type / Tipo

**ATH A31
ATH A34**

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet
The following EG-directives are considered
Les Directives suivantes de l'Union européenne ont été respectées
Los siguientes directivas pertinentes de la Unión Europea fuen cumplido

**98/37/CEE - 91/368/CEE - 93/68/CEE - 89/336/CEE -
86/217/CEE
27/404/CEE - 73/23/CEE - EN 91/263/CEE - EN
92/31/CEE
EN 93/97/CEE - EN 98/13/CEE D.P.R. nr. 459 DEL
24/07/96**

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten
The following harmonized standards are applied
Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées
Los siguientes normas y reglamentos armonizados fuen cumplido

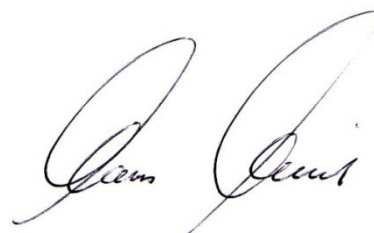
EN 292 - EN 60204-1 - EN 50081-1 - EN 50082-1

Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Fabricante

**ATH-Heinl GmbH &Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany**

Hiermit wird unter eigener Verantwortung bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen.
Herewith we declare on our own responsibility that the above named machines are according to the named EC-directives.

**ATH-Heinl GmbH &Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany
Im Juni 2009**

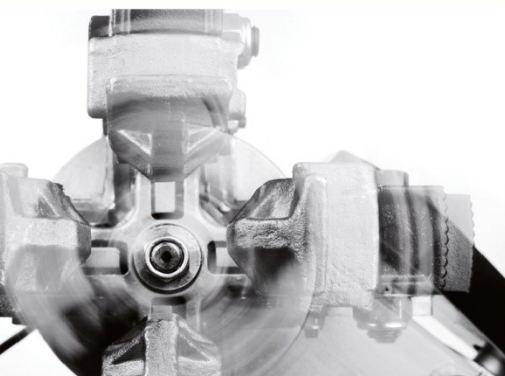


ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Hans Heinl (Geschäftsführer)



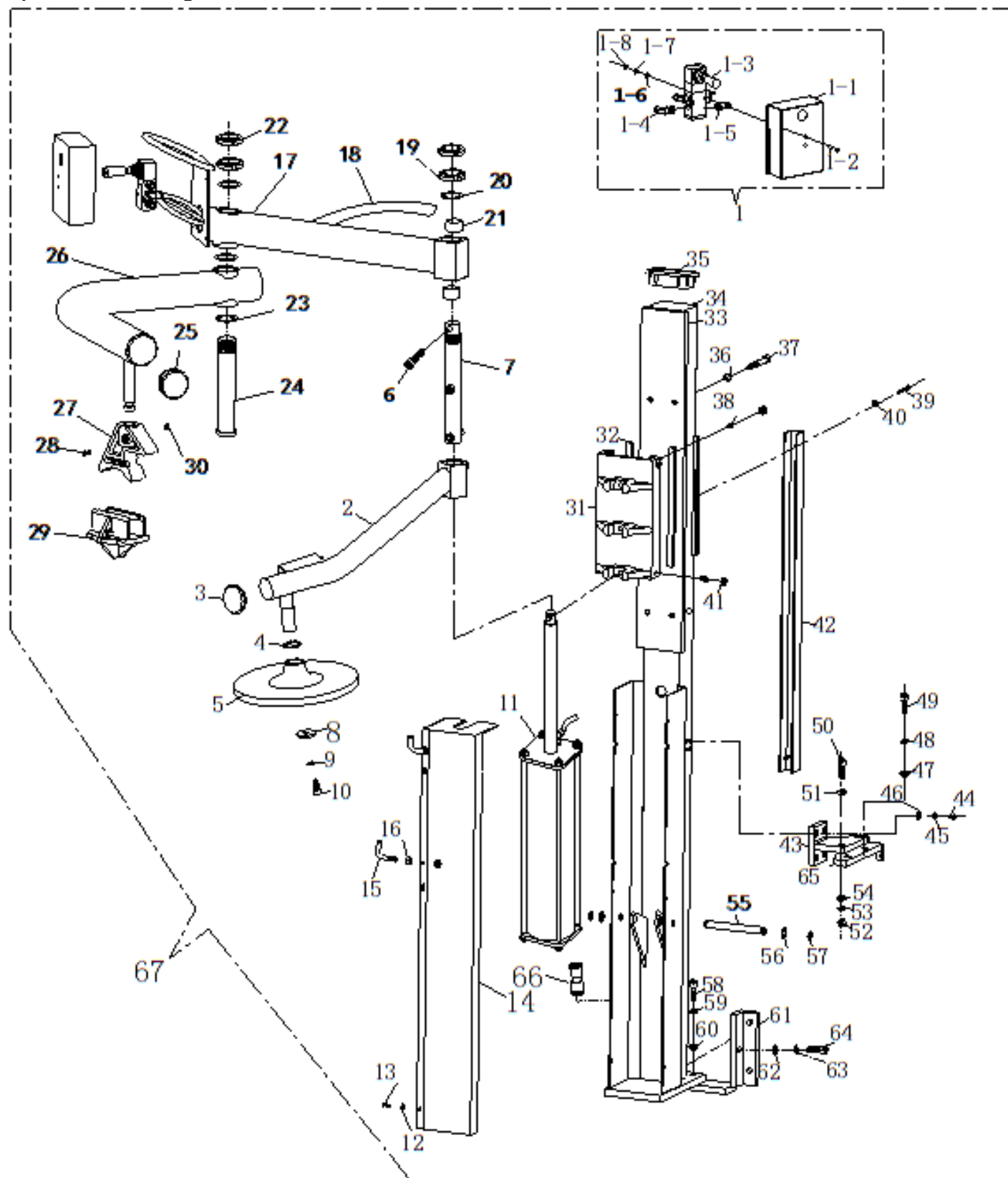
ATH-Heinl

ERSATZTEILBUCH



4500 kg

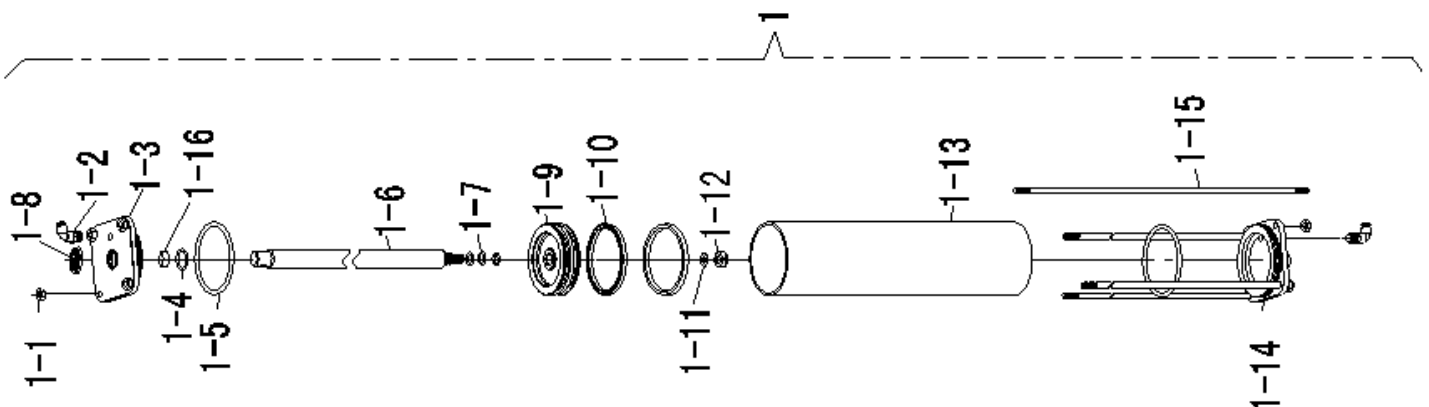
Explosionszeichnung A31



Ersatzteilliste A31

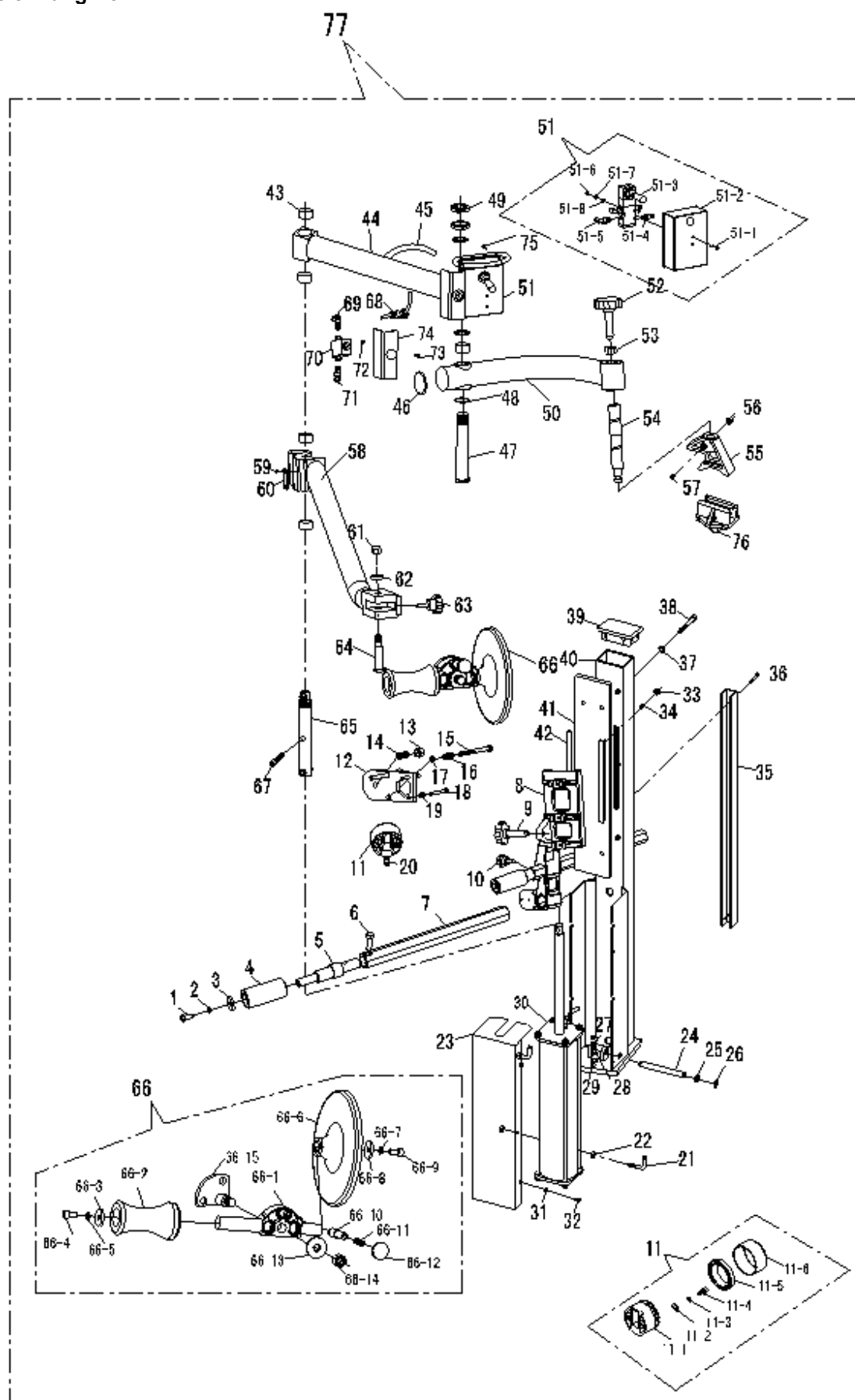
#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	0520129120	control box	KZH-04
1-1	020601074	Assist arm valve cover	ZL-20W-01-02-05
1-2	030201340	Cross recessed round head screw	GB/T 818-2000 M4X30
1-3	020205007	Assist Arm Control Valve	D4H2307-06B
1-4	020203066	Banjo bolt	Ø6-G1/8"
1-5	020203067	tower silencer	G1/4"
1-6	030501002	washer	GB/T 95-2002 C Ø4
1-7	030502002	washer	GB/T 93-1987 C Ø4
1-8	030301103	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M4
2	0530303003	Assist Arm, Plastic Disk;	A31-02
3	020101020	Assist Arm End Plug	ZL-20W-01-01-01
4	030604018	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø25
5	020601077	Plastic Disk;	ZL-20W-01-02-02
6	030201088	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X50
7	0530302105	connect shaft	M5-03
8	0530302209	Snap Ring	ZL-20-01-23
9	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
10	030201082	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X20
11	0520301020	Assist Tower Cylinder	ZL-20-01-10-00
12	030501004	washer	GB/T 95-2002 C Ø6
13	030201042	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X12
14	0530303083	Assist Tower Cylinder Cover	SZL-22-01-10
15	0530102237	Turbo Blast Hook	A31-02-18
16	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
17	0530303084	Presser arm welding	SZL-22-01-07
18	022101018	Metal Braided Hose Cover	
19	030303101	round nut	GB/T 812-1988 M30x1.5
20	0530302245	washer Ø40 x Ø31 x 3	ZL-22-01-10
21	030818002	bearing	JH1-B3025
22	030303101	round nut	GB/T 812-1988 M30x1.5
23	0530302245	washer Ø40 x Ø31 x 3	ZL-22-01-10
24	0530303115	Arm axes	DZ2-05
25	020101021	Assist Tower Bent Arm Plug	ZL-20W-01-01-02
26	0530303086	Assist Tower Bent Arm	SZL-22-01-08
27	020601062	pressure head	ZL-20W-01-02-03
28	030201046	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X30
29	020601059	pressure block	ZL-20W-01-02-04
30	030301105	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M6
31	0530303082	Slide Unit	SZL-22-01-06
32	020601087	Assist Tower Plastic Slide;	ZL-20W-01-02-01
33	0530302179	Slide Guide	ZL-20-01-03
34	0530303001	Assist Tower Welding	A31-01
35	020601088	Assist Tower Top Plug	ZL-20W-01-02-06
36	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
37	030201093	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X75
38	030202026	Inner hexangular set screw	GB/T 77-2000 M8 x16
39	030201048	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6 X40
40	030501004	washer	GB/T 95-2002 C Ø6
41	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
42	0530302180	Assist Tower Air Hose Cover	ZL-20-01-04
43	0530303074	Tower Bracket Welding	SZL-22-01-04
44	030201065	SHCS	GB/T 70.1-2000 M8 X30
45	030501005	washer	GB/T 95-2002 C Ø8
46	030604002	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø8

47	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
48	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
49	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
50	030201087	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X45
51	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
52	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M10
53	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
54	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
55	0530302208	Assist Tower Lower Pin;	ZL-20-01-20
56	030501007	washer	GB/T 95-2002 C Ø12
57	030604005	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø12
58	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
59	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
60	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
61	0530303067	lower supporter unit	SZL-22-01-02
62	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
63	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
64	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
65	0530303071	Chassis Bracket Welding	SZL-22-01-03
66	020203060	Fitting	Ø8-Ø6
67	0510312010	A31 Left Assist Arm	A31-00



#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	0520301020	Assist Tower Cylinder	ZL-20-01-10-00
1-1	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 C M8
1-2	020203038	Fitting;	Ø6-G1/8"
1-3	0530302184	Assist Tower Front Cylinder Plate	ZL-20-01-08
1-4	020501024	O-ring	Ø25 X2.65
1-5	020501025	O-ring	Ø90 X2.65
1-6	0530302038	piston rod	ZL-20-01-09
1-7	020501027	O-ring	Ø14 X2.4
1-8	020504006	Dustproof ring	Ø35x25x8
1-9	0530302188	piston	ZL-20-01-12
1-10	020501026	O-ring	Ø82.5 x 5.3
1-11	030501007	washer	GB/T 95-2002 C Ø12
1-12	030301056	1lock nut	GB/T 889.1-2000 M12
1-13	0530302186	cylinder body	ZL-20-01-10
1-14	0530302183	Assist Tower Rear Cylinder Plate	ZL-20-01-07
1-15	0530302187	Cylinder connecting thread shaft	ZL-20-01-11
1-16	030818006	bearing	JH1-B2510

Explosionszeichnung A34

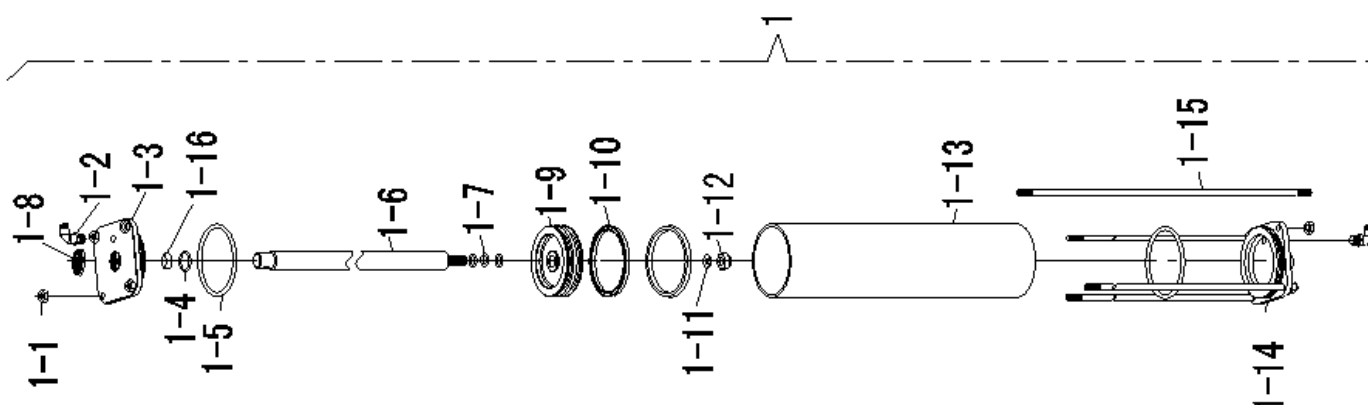


Ersatzteilliste A34

#		Art. #		Name	Figure number / SPEC
1		030101380		HHB	GB/T 5780-2000 M10 X20(L)
2		030502011		Washer;	GB/T 93-1987 C 10
3		053030221 0		Double Cone BB Roller Rod Pad	ZL-20-01-24
4	RNR0001	020601089	gerade Niederhalterolle	Tire pressure roller	ZL-20W-01-03-01
5	RAN0001	053030206 8	Aufnahme für Niederhalterolle	Upper BB roller Brkt1	M3-01-11
6	RAA0001	053030206 0	Arretierstift für Aufnahme	pressure bar	M3-01-03
7	RSN0001	053012718 1	Sechskantstange	Main Shaft Pin	DL828-03-31-23
8	RHH0001	053030210 2	Hubwagen A34	Slide Unit Welding	M5-01-01(A)
9	REN2001	053030235 5	Einstellschraube für zweiten Arm	top tight hand roller	M7-03
10	RFN2001	020601072	Fixierschraube Niederhalterolle	Club hand shankM12	SZW-09-02-01
11		052012991 0		locking cylinder	
12	RKP0009	053030210 0	Klemmplatte	Hex Shaft Locking Plate	M5-01-02
13		030301108		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M12
14		030202072		Inner hexagon set screw	GB/T 77-2000 M12 x30
15		030201071		SHCS	GB/T 70.1-2000 M8X100
16	RSF0011	020701034	Feder	Pressing spring	M3W-01-03-02
17		030501005		Washer;	GB/T 95-2002 C Ø8
18		030201051		SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X50
19		030301011		1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M6
20		020203076		fitting	Ø4-G1/8"
21		053010223 7		Turbo blast hook	A31-02-18
22		030301106		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
23	RZA0001	053030218 1	Zylinder-Abdeckung	Assist Tower Cylinder Cover;	ZL-20-01-05
24	RAZ0001	053030220 8	Achse für Zylinder	Assist Tower Lower Pin	ZL-20-01-20
25		030501007		Washer;	GB/T 95-2002 C Ø12
26		030604005		snap ring A type	GB 894.1-86 Ø12
27		030201084		SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X30
28		030502011		Washer;	GB/T 93-1987 C 10
29		030501006		Washer;	GB/T 95-2002 C Ø10
30	RPZ8000	052030103 0	Zylinder	M2 Assist Tower Cylinder	M2-01-04-00
31		030501004		Washer;	GB/T 95-2002 C Ø6
32		030201042		SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X12
33		030301106		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
34		030202026		Inner hexangular set screw	GB/T 77-2000 M8 x16
35	RSA0001	053030218 0	Schlauchabdeckung	Assist Tower Air Hose Cover	ZL-20-01-04
36		030201048		SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X40
37		030502006		Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
38		030201093		SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X75
39	RKA0005	020601088	Abdeckung Säule oben	Assist Tower Top Plug;	ZL-20W-01-02-06
40	RSH0001	053030203	Säule	right Assist Tower Welding	M2-01

		5			
41	RFS0001	053030203 7	Führungsschiene	Slide Guide	M2-05
42	RGS0001	020601087	Gleitstücke	Assist Tower Plastic Slide	ZL-20W-01-02-01
43	RMB0001	030818002	Buchsen	bearing	JH1-B3025
44	RAN0002	053030219 0	gerader Arm für Niederhalter	Presser arm Welding	ZL-20-01-14
45	RSS0002	022101018	Metall-Schlauchschutz	Metal Braided Hose Cover	
46	RKA0006	020101021	Abdeckung für gebogenen Arm	Assist Tower Bent Arm Plug	ZL-20W-01-01-02
47	RAN0003	053030311 5	Achse für Niederhalter	Arm axes	DZ2-05
48		053030219 5		spacer	ZL-20-01-15
49		030303101		round nut	GB/T 812-1988 M30 x1.5
50	RAN0004	053030235 8	Gebogener Arm für Niederhalter	Assist Tower Bent Arm;	M7-06-00
51	RSB8000	052012912 0	Steuerbox komplett	M32Assist Arm Valve Control	M32-KZH-04
52	REN2001	053030235 5	Einstellschraube für Niederhalter	top tighten roller	M7-03
53		030301111		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M18
54	RAN0005	053030235 7	Aufnahme für Niederhalter	screw	M7-05
55	RWH044 5	020601062	Wulstniederhalter	pressure head	ZL-20W-01-02-03
56		030301105		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M6
57		030201046		SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X30
58	RAH0001	053030236 2	Gebogener Arm für Reifenheber / Niederhalter	Assist Arm, Plastic Disk	M7-08-00
59		030201465		FHPS	GB/T 819.1-2000 M4 x6
60		053030237 4		Washer;	M7-08-10
61		030301056		1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M12
62		053030237 3		pin washer	M7-08-09
63	REH2000	020601131	Einstellschraube für Reifenheber / Niederhalter	Adjusting Handle AssyM10	ZL-22W-01-03-01
64		053030237 0		BB Blade Adjustment Rod Pin	M7-08-06
65	RAA0002	053030210 5	Aufnahmeachse der Arme	connect shaft	M5-03
66	RNH0001	052012991 1	Niederhalter/Reifenheb er komplett	transposition plate assembly	
67		030201088		SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X50
68		020203043		Tee union	Ø6
69		020203031		Quick union	Ø6-G1/8"
70	RSV8000	020204012	Sperrventil für Niederhalterrolle	BB roller control valve(lock valve)	
71		020203041		Quick union	Ø4-G1/8"
72		030301104		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M5
73		030201364		Crossed recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M5X12
74	RAS0001	053030207 2	Abdeckung für Sperrventil	locking valve fix board	M3-01-13

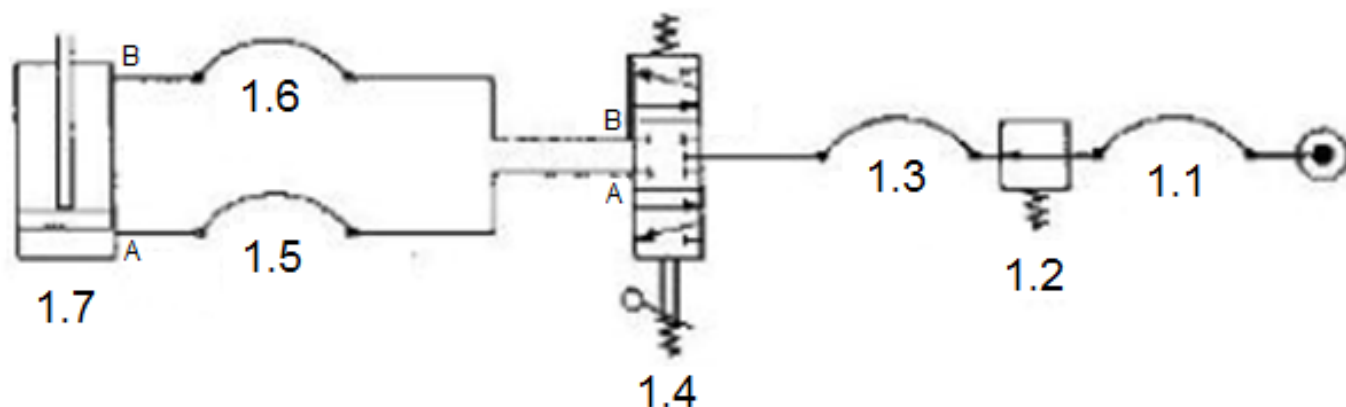
75		030201335		Cross recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M4X12
11-1		020601091		air valve base	522W-02-02-12
11-2		030501004		Washer;	GB/T 95-2002 Ø6
11-3		020501022		O-ring	Ø8X1.9
11-4		030201048		SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X40
11-5		020502009		Y-ring	Ø60 x47 x7
11-6		053010224 8		Arm Lock Cylinder Piston	A31-02-10
51-1		030201516		Cross recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M4X30
51-2	RAW000 1	020601081	Abdeckung Wegeventil	Assist arm valve cover	ZL-20W-01-02-05
51-3	RWV043 8	020205001	Pneumatisches Wegeventil	Assist Arm Control Valve	D4H2307-06BB
51-4		020203022		tower silencer	G1/8"
51-5		020203066		Banjo bolt	Ø6-G1/8"
51-6		030301103		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M4
51-7		030501002		Washer;	GB/T 95-2002 C Ø4
51-8		030502002		Washer;	GB/T 93-1987 C Ø4
66-1	RAA0009	053030236 8	Aufnahme für Niederhalter/Reifenheb er	transposition plate	M7-08-04
66-2	RNR0002	020101059	U-Niederhalterrolle	Assist arm roller(A)	800W-04-03-04(A)
66-3		053012706 5		Gasket	800-04-30
66-4		030101380		HHB	GB/T 5780-2000 M10X20(L)
66-5		030502006		Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
66-6	RAS0422	020601077		Plastic Disk	ZL-20W-01-02-02
66-7		030502006		Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
66-8		053030224 5		Clout	ZL-22-01-10
66-9		030201083		SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X20
66- 10	RAB0001	053030237 0	Arretierbolzen	BB Blade Adjustment Rod Pin	M7-08-06
66- 11	RFB0004	053030237 5	Feder für Arretierbolzen	pressure spring	M7W-08-11
66- 12	RGB0001	020601131	Griff für Arretierbolzen M10	M10Adjusting Handle	ZL-22W-01-03-01
66- 13		053030237 1		Washer;	M7-08-07
66- 14		030301058		1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M16
66- 15	RAA0010	053030236 9	Lochscheibe	locating plate	M7-08-05
76	RKN0001	020601059	Zentrierkonus (Aufsteckbar)	pressure block	ZL-20W-01-02-04
77	RGP0004	051033003 0	Grundplatte	A34right assist arm	A34-00
78	RAH0006		Abstuetzung für Hilfsarm		



#		Art. #		Name	Figure number / SPEC
1		0520301030		M2 Assist Tower Cylinder	M2-01-04-00
1-1		030301106		1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 C M8
1-2		020203038		Fitting	Ø6-G1/8"
1-3	RZD8006	0530302184	Hubzylinderdeckel mit Aussparung Kolbenstange	Assist Tower Front Cylinder Plate;	ZL-20-01-08
1-4	ROR8006	020501024	O-Ring Ø25x2.65	O-ring	Ø25X2.65
1-5	ROR8007	020501025	O-Ring Ø90x2.65	O-ring	Ø90X2.65
1-6	RKS8002	0530302038	Kolbenstange	piston rod	M2-02
1-7	ROR8008	020501027	O-Ring Ø14x2.4	O-ring	Ø14X2.4
1-8	RAR8001	020504006	Abstreifring Ø35x25x8	Dustproof ring	Ø35 x25 x8
1-9	RKO8002	0530302188	Kolben	piston	ZL-20-01-12
1-10	ROR8009	020501026	O-Ring Ø82.5x5.3	O-ring	Ø82.5 x5.3
1-11		030501007		washer	GB/T 95-2002 C Ø12
1-12		030301056		1lock nut	GB/T 889.1-2000 M12
1-13		0530302039		air cylinder body	M2-03
1-14	RZD8007	0530302183	Hubzylinderdeckel ohne Aussparung Kolbenstange	Rear Cylinder Cover	ZL-20-01-07
1-15		0530302187		Cylinder connecting thread shaft	ZL-20-01-11
1-16		030818006		bearing	JH1-B2510

ANHANG

Pneumatikschaltplan



1.1 Schlauch	1.2 Druckregelventil
1.3 Schlauch	1.4 Ventil (5-seitig)
1.5 Schlauch	1.6 Schlauch
1.7 Doppelwirkender Zylinder	

GARANTIEKARTE

Fachhändler Anschrift / Dealer address:

 Fima (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

 Ansprechpartner / Contact person

 Straße / Street:

 PLZ & Ort / ZIP code & Town:

 Tel. & Fax:

 e-Mail:

 Hersteller & Modell/
 Manufacturer & model

 Seriennummer /
 Serial number

Kunden Anschrift / Customer address:

 Fima (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

 Ansprechpartner / Contact person

 Straße / Street:

 PLZ & Ort / ZIP code & Town:

 Tel. & Fax:

 e-Mail:

 Baujahr /
 Year of manufacture

 Referenz-Nummer /
 Reference number

 Beschreibung der Meldung / Description of the message:

Beschreibung der benötigten Ersatzteile / Description of required spare parts:

Ersatzteil / Spare part	Artikelnummer / Article number	Menge / Quantity
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

WICHTIGER HINWEISE / IMPORTANT NOTES:

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ATH montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Damage caused by improper handling, lack of maintenance or mechanical damage, does not fall into the warranty. For machines that are not installed by a licensed technician from the company ATH, the warranty is limited to the provision of necessary spare parts.

Transportschäden / Damages in transit:

- ☐ Offener Mangel (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Spediteurs, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ATH-Heinl senden)
Obvious defect (note on carrier's delivery note, a copy of delivery note, Photos of the delivery have to be sent immediately to ATH-Heinl)
- ☐ Versteckter Mangel (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ATH-Heinl senden)
Latent defect (Shipping damage is discovered upon unpacking the goods, send damage report with pictures within 24 hours to ATH-Heinl)

Ort & Datum / Place & date

Unterschrift & Stempel / Sign & stamp

Umfang der Produktgarantie

- fünf Jahre auf die Geräte Struktur
- Netzgeräte, Hydraulikzylinder und alle anderen Verschleiß-Komponenten wie Drehteller, Gummiplatten, Seile, Ketten, Ventile, Schalter usw. werden, bei normalen Umständen/Gebrauch im Rahmen der Garantie auf ein Jahr begrenzt
- ATH-Heinl repariert oder ersetzt die zurückgesandten Teile während der Garantiezeit nach eigener Untersuchung

Die Garantie erstreckt sich nicht auf ...

- Mängel, die durch normalen Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, unsachgemäße Installation, Spannung oder fehlende erforderliche Wartung entstanden sind.
- Schäden die aus Vernachlässigung oder Nichteinhaltung der angegebenen Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und / oder anderen begleitenden Anweisungen entstanden sind.
- den normalen Verschleiß an Einzelteilen die einen Service benötigen, um das Produkt in einen sicheren Betriebszustand zu halten.
- jede Komponente die beim Transport beschädigt worden ist.
- andere Komponenten die nicht explizit aufgeführt worden sind aber als allgemeine Verschleißteile gehandhabt werden.
- Wasserschäden, durch z.B. Regen, übermäßiger Feuchtigkeit, korrosive Umgebungen oder andere Verunreinigungen verursacht worden sind.
- Schönheitsfehler die; die Funktion nicht beeinträchtigen

GARANTIE GILT NICHT, WENN GARANTIEKARTE NICHT AN ATH-HEINL ZUGESENDET WORDEN IST.

Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden und Störungen, die durch Nichteinhalten von Wartungs- und Einstellarbeiten (gem. Bedienungsanleitung und/oder Einweisung), fehlerhafte Elektroanschlüsse (Drehfeld, Nennspannung, Absicherung) oder unsachgemäße Nutzung (Überlastung, Aufstellung im Freien, techn. Veränderungen) entstanden sind, den Gewährleistungsfall ausschließen!

NOTIZEN

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Kauerhofer Str. 2
92237 Sulzbach-Rosenberg
GERMANY

Tel.: +49 (0)9661-87764-00

Fax: +49 (0)9661-87764-01

info@ath-heinl.de

www.ath-heinl.de



Mitglied im Bundesverband der Hersteller und Importeure von Automobil-Service Ausrüstungen e.V.
Member of Bundesverband ASA (Association of producer and importers of automobile-service equipment)



www.ath-heinl.de